

Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	których zaś przeznaczył, tych i wezwał; i których wezwał, tych i uznał za sprawiedliwych; których zaś uznał za sprawiedliwych, tych i otoczył chwałą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	których zaś przeznaczył tych i wezwał i których wezwał tych i uznał za sprawiedliwych których zaś uznał za sprawiedliwych tych i uwielbił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	których zaś przeznaczył, tych też powołał, a których powołał, tych też usprawiedliwił,* a których usprawiedliwił, tych też uwielbił. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	których zaś przeznaczył, tych i powołał; i których powołał, tych i uznał za sprawiedliwych*; których zaś uznał za sprawiedliwych*, tych i otoczył chwałą. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	których zaś przeznaczył tych i wezwał i których wezwał tych i uznał za sprawiedliwych których zaś uznał za sprawiedliwych tych i uwielbił

¹⁾ Usprawiedliwić w logice zbawienia to: (1) uznać grzeszników za sprawiedliwych na mocy dzieła krzyża, (2) uczynić uznanych za sprawiedliwych sprawiedliwymi mocą narodzenia z Ducha Bożego (<x>520 4:25</x>).

²⁾ Lub: "uczynił sprawiedliwymi". Ten przekład jest chyba trafniejszy.